РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
Број
___________.2023 год.
С К О П Ј Е

ДОГОВОР
За стипендија за студенти запишани на студиски програми по информатика

Склучен на ден година помеѓу:

1. МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА, со седиште на ул. „Кирил и Методиј" Бр. 54, 1000 Скопје, претставувано од министерот Doc.Dr.Jeton Shaqiri (во натамошниот текст како давател на стипендија) од една страна и

2. ____ Од ___________________________ со адреса на живеење на ул_____________________________________ бр. ___, со ЕМБГ____________________________________ _________________________, студент/ка на Универзитетот___________ _______________________ запишан/а во _______________________семестар на Факултетот ________________________во студиската 2022/2023 година, со број на индекс _______________________, (во натамошниот текст како корисник на стипендија) од друга страна.

Член 1

Предмет на овој договор е обезбедување и користење на стипендија за студент кој е запишан на додипломски студии во јавните или приватните универзитети и високообразовни установи во Република Северна Македонија, согласно Конкурсот за доделување стипендии на студенти запишани на додипломски студии од јавните и приватните универзитети и високообразовни установи во Република Северна Македонија за студиската 2022/2023 година, со бр.19-14046/1од 18.11.2022 година, утврдувањето на износот на стипендијатаи регулирањето на правата и обврските на договорните страни.

Член 2

Давателот на стипендијата согласно Конкурсот од членот 1 на корисникот на стипендијата му обезбедува стипендија во месечен износ од 6.050 денари, за периодот додека трае наставниот период во академската година, сè додека корисникот ги исполнува

MARRËVESHJE
për bursë për student të regjistruar në programet studimore në informatik

Lidhur më date permes :

1.MINISTRA E ARSIMIT DHE SHKENCËS , me seli në rr. "Kirili dhe Metodi" Nr. 54, 1000 Shkup, e përfaqësuar nga ministri Doc. Dr. Jeton Shaqiri(në tekstin vijues si ofrues i bursave) nga njëra anë dhe

2.______________________________________ _____Nga ___________________________ _____, me adresën e vendbanimit në rr. ______________________________________ _____nr., me NVAQ _________, studenti/ja i /e Universitetit ________________________ i/e regjistruar /a në ___________________semestin e fakultetit _________________në vitin studimor 2022/2023, me numër të indeksit _________________, (në tekstin në vijim si shfrytëzues i bursës) nga ana tjetër.

Neni 1

Lënda e kësaj marrëveshjeje është sigurimi dhe shfrytëzimi i bursës për studentin i cili është i regjistruar në studimet universitare në universitetet publike apo private dhe institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Maqedonisë së Veriut, në përputhje me Konkursin për ndarjen e bursave për studentët e regjistruar në studimet universitare nga universitetet publike dhe private dhe institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Maqedonisë së Veriut për vitin studimor 2022/2023, me nr.19-14046/1 të dates 18.11.2022, përcaktimi i shumës së bursës dhe rregullimin e të drejtave dhe obligimet të palëve të marrëveshjes.

Neni 2

Ofruesi i bursës, në përputhje me

условите од членот 4 на овој Договор.

Член 3

Давателот на стипендијата се обврзува стипендијата од член 2 од овој договор да ја исплаќа на трансакциска сметка на корисникот на стипендијата.

Член 4

Корисникот на стипендија се обврзува:

1.Редовно да ги запишува семестрите, односно годината на студиите, да постигне просечен успех согласно Конкурсот од најмалку 9,00 просечен успех, да има положено најмалку 90% од предвидените испити за претходните студиски години и да дипломира во рокот предвиден со Статутот на високообразовната установа, каде се школува.

2.На почетокот на секоја студиска година, **најдоцна до 30 октомври,** до давателот на стипендијата да достави потврда за запишан нареден семестар, односно година на студирање и уверение/потврда за предвидени и положени испити со успех од претходните години и индекс на увид, до завршувањето на додипломските студии.

Во случај на промени чие настанување влијае врз условите за стекнување или користење на правото на стипендија, како што се: промена на факултет, насока, отсек, прекинување на понатамошно школување, добивање стипендија или кредит од друга установа или фирма, дипломирање, студиски престој во странство, како и други промени, должни се за тоа да го известат давателот на стипендијата најдоцна во рок од 30 дена од денот кога настанала промената.

На денот на потпишувањето на договорот да достави број на трансакциска сметка- резидентна, од банка во Република Северна Македонија на која давателот на стипендијата ќе врши исплата на средствата од член 2 на овој договор.

Член 5

Давателот на стипендијата може да го раскине договорот доколку корисникот на стипендија не ги исполнува обврските од член 4 на овој Договор, го промени факултетот или насоката за кои се доделува стипендијата, не ги достави навремено потребните документи, не постигне просечен успех согласно Конкурсот и нема положено најмалку 90% од предвидените испити за претходните студиски години.

Член 6

Во случај на спор странките се согласни по истиот да решава Основниот суд Скопје II Скопје.

Член 7

Овој договор е составен во три еднообразни примероци, од кои два за давателот на стипендијата иеден примерок за корисникот на стипендијата.

Договорот се смета за склучен откако ќе го потпишат

Konkursin nga neni 1, shfrytëzuesit të bursës i siguron bursë në shumë mujore prej 6.050 denarë, për kohëzgjatjen e periudhës mësimore në vitin akademik, përderisa shfrytëzuesi plotëson kushtet nenit 4 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 3

Ofruesi i bursës merr përsipër të paguajë bursën nga neni 2 i kësaj marrëveshjeje në llogarinë e transaksionit të shfrytëzuesit të bursës.

Neni 4

Shfrytëzuesi I burses obligohet :

1.Regullishtë ti regjistrojë semestrat, gjegjësisht vitin e studimeve, të arrijë notën mesatare sipas konkursit (të paktën 9,00 nota mesatare a më së paku 90% të provimeve për vitet e mëparshme të studimitdhe të diplomojë brenda afatit të përcaktuar me statutin e institucionit të arsimit të lartë, ku ai studion.

.

2. Në fillim të çdo viti studimorë , mësëvoni **deri më datën 30 tetor**, te ofruesi i bursës duhet të dorëzojë vërtetim për regjistrimin semestrit të ardhshëm , gjegjësishtë vitin e studimit dhe vërtetim/certifikatë për provimet e parapara dhe të mbartura me sukses nga vitet e mëparshme dhe indeks në mbikqyrje , deri në përfundimin e studimeve universitare.

3. Në rast të ndryshimeve , shfaqja e të cilave ndikon në kushtet e fitimit ose shfrytëzimit të së drejtës për bursë, si: ndryshimi i fakultetit, drejtimit, degës, ndërprerja e shkollimit të mëtejshëm, marrja e bursës ose kreditit nga institucion apo kompani tjetër, diplomimi, qëndrimi studimor jashtë vendit, si dhe ndryshime të tjera, janë të detyruar të njoftojnë ofruesin e bursës në afat deri më 30 ditë nga dita kur ka ndodhur ndryshimi.

Në ditën e nënshkrimit tëmarrëveshjes të dorëzojë numrin e llogarisë së transaksionit- rezidente nga banka e Republikës së Maqedonisë së Veriut në të cilën ofruesi i bursës do t'i paguajë mjetet financiare nga neni 2 i kësaj marrëveshje.

Neni 5

Ofruesi i bursës mund të ndërprej marrëveshjen nëse ofruesi i bursës nuk përmbush obligimet e nenit 4 të kësaj Marrëveshjeje, e ndryshon fakultetin ose

договорните странки.	drejtimin për të cilin jepet bursa, nuk i dorëzon dokumentet e nevojshme në kohë, nuk ka arritur sukses mesatar sipas Konkursit dhe nuk ka dhënë të paktën 90% të provimeve për vitet e mëparshme të studimit. **Neni 6** Në rast të kontestit, palët pajtohen që për të njëjtën të vendosë Gjykata Themelore Shkup II Shkup **Neni 7** Kjo marrëveshje është përpiluar në tri kopje të formularëve identik, nga të cilat dy për ofruesin e bursës dhe një kopje për shfrytëzuesin e bursës. Marrëveshja e lidhur konsiderohet pas nënshkrimit të saj nga pala e marrëveshjes.

ДАВАТЕЛ НА СТИПЕНДИЈА
OFRUESI I BURSËS

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS

МИНИСТЕР/ MINISTËR,

Doc.Dr.Jeton Shaqiri

КОРИСНИК НА СТИПЕНДИЈА
SHFRYTËZUESI I BURSËS

____
(име и презиме)
(emri dhe mbiemri)

Изготвил: Биљана Штергиска
Прегледал: Џемиле Љамалари Идризи
Одобрил: Лидија Михајловска
Согласен Анастасија Трајковска / Маја Бичиклиска